



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МИНИСТЕРСТВО НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВОДИТЕ

22, 99-00-537-1
август 2025 г., София

Относно: Процедура по оценка на въздействието върху околната среда в трансграничен контекст на проект „Увеличаване на количеството електроенергия, генерирана от възобновяеми източници чрез завършване на работите и осигуряване на постоянен мониторинг на въздействието върху околната среда на развитието на водноелектрическата енергия на река Олт в сектора Корнету-Арвиг (Cornetu Arvig), Румъния“

Уважаеми министър Бузояну,

С настоящото писмо потвърждаваме получаването на писмо с Ваши рег. № DGEICPSC/126511/17.02.2025, с което е предоставена информация за проект „Увеличаване на количеството електроенергия, генерирана от възобновяеми източници чрез завършване на работите и осигуряване на постоянен мониторинг на въздействието върху околната среда на развитието на водноелектрическата енергия на река Олт в сектора Корнету-Арвиг (Cornetu Arvig), Румъния“.

След разглеждане на документацията и въз основа на депозираните становища, с настоящото писмо Ви уведомявам следното:

Диана-Анда Бузояну

Министър на околната среда, водите и горите на Румъния

12 Libertatii Blvd.,

Sector 5, Bucharest, Romania



София, 1000, бул. „Кн. Мария Луиза“ 22

Тел: +359(2) 940 6194, Факс: +359(2) 986 25 33



Проектът обхваща окръзите Сибиу (CHE Răcovița и CHE Lotrioara) и Валча (CHE Căineni).

Местоположението на водноелектрическата централа Căineni е на територията на административна единица Căineni (окръг Валча), на река Олт. Местоположението на водноелектрическата централа Lotrioara е на територията на общините Voița и Turnu Roșu (окръг Сибиу) и Căineni (окръг Valcea), на река Олт. Местоположението на хидроенергийния проект Răcovița е на територията на общините Avrîg, Răcovița, Turnu Roșu и Tâlmăciu (окръг Сибиу), на река Олт.

В Доклада е посочено, че очаквани въздействия по време на етапа на строителството могат да бъдат повишена мътност в секторите, засегнати от дейностите в коритото на река Олт. По време на експлоатацията може да се очаква намаляване на естествения отток (включително промени в състава и качеството на водата) на река Олт между язовир Răcovița и язовир Căineni.

Като мерки срещу негативното влияние са посочени разпоредбите, определени в румънското законодателство, в т.ч. прилагането на методика за определяне и изчисляване на екологичния отток, така че въздействието по време на строителството ще бъде незначително и обратимо поради избраната технология на изпълнение (работите в речното корито ще се извършват чрез временно отклонение на течението на реката). Въздействието по време на фазата на експлоатация е оценено като незначително, като се вземе предвид прилагането на методиката за определяне и изчисляване на екологичния отток.

В Доклада са предложени мерки за смекчаване/намаляване на въздействията, включително кумулативните такива, причинени от дейностите по проекта. Включени са мерки от Плана за управление на речните басейни за осигуряване на екологичен отток и подобряване на надлъжната свързаност, които са основни, задължителни и се прилагат за всички водни тела, напр. „Поддържане на екологичния отток на река Олт надолу по течението за всички язовири, принадлежащи на АНЕ Корнету-Авриг“.

По данни от Доклада, разстоянието от най-близкия обект (т.е. CHE Căineni) до българската граница надхвърля 200 км. Между CHE Căineni и вливането на река Олт в Дунав има повече от 20 големи язовира (Robești, Cornetu, Călimănești, Drăgănești и др.). Регулирането на течението на река Олт до нейното вливане в Дунав се осъществява от язовир Избичени, който се намира на повече от 190 км надолу по течението от CHE Căineni.

От климатична гледна точка, проектът се изпълнява в местен мащаб, като упражнява ограничено въздействие, без да влияе върху климатичните елементи на национално или трансгранично ниво.

Направено е заключение в Доклада, че проектът няма да окаже въздействие в трансграничен контекст.

Във връзка с гореизложеното, нямаме бележки по Доклад за ОВОС за проект за „Увеличаване на количеството електроенергия, генерирана от възобновяеми източници чрез завършване на работите и осигуряване на постоянен мониторинг на въздействието върху околната среда на развитието на водноелектрическата енергия на река Олт в сектора Корнету Авриг, Румъния“.

Моля, приемете, уважаема г-жо министър, моите най-високи почитания и готовност за успешно бъдещо сътрудничество.

Искрено Ваш,

Манол Генов

Министър на околната среда и водите

1. The first part of the document is a list of the names of the persons who were present at the meeting.

2. The second part of the document is a list of the names of the persons who were absent from the meeting.

3. The third part of the document is a list of the names of the persons who were present at the meeting.

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND WATER

99-00-537- A
22 August 2025, Sofia

Subject: *Transboundary EIA procedure for the project "Increasing the amount of electricity generated from renewable sources by completing the works and ensuring permanent monitoring of the environmental impact of the hydropower development of the Olt river on Cornetu Avrig sector", Romania*

DEAR MINISTER BUZOIANU,

I hereby acknowledge receipt of the letter from the Minister of Environment, Waters and Forests of the Republic of Romania, ref. No. DGEICPSC/99-00-537/24.02.2025, providing the environmental impact assessment report on the project "Increasing the amount of electricity generated from renewable sources by completing the works and ensuring permanent monitoring of the environmental impact of the hydropower development of the Olt river on Cornetu Avrig sector", Romania.

After reviewing the documentation and based on the opinions submitted, I herewith inform you of the following:

H. E. Ms Diana-Anda BUZOIANU
Minister of Environment, Waters and Forests of Romania
12 Libertatii Blvd.,
Sector 5, Bucharest, Romania



Sofia 1000, 22 Maria-Luisa Blvd



Phone: +359 2 940 6194, Fax: +359 2 986 25 33

The project covers the counties of Sibiu (CHE Racovița and CHE Lotrioara) and Vâlcea (CHE Căineni).

The Căineni hydroelectric power plant is located in the administrative unit of Căineni (Vâlcea County), on the Olt River. The Lotrioara hydroelectric power plant is located in the municipalities of Boița and Turnu Roșu (Sibiu County) and Căineni (Valcea County), on the Olt River. The Racovița hydroelectric power plant is located in the municipalities of Avrig, Racovița, Turnu Roșu, and Tâlmaciu (Sibiu County), on the Olt River.

The report states that the expected impacts during the construction phase may include increased turbidity in the sectors affected by the activities in the Olt River bed. During operation, a reduction in the natural flow (including changes in water composition and quality) of the Olt River between the Racovița and Căineni dams can be expected.

The indicated measures against the negative impact cover the provisions set out in Romanian legislation, including the application of a methodology for determining and calculating the environmental flow, so that the impact during construction will be insignificant and reversible due to the chosen implementation technology (the works in the riverbed to be carried out by temporarily diverting the river flow). The impact during the operational phase is assessed as insignificant, taking into account the application of the methodology for determining and calculating the environmental flow.

The Report proposes measures to mitigate/reduce the impacts, including cumulative ones, caused by the project activities. Measures from the River Basin Management Plan to ensure environmental flow and improve longitudinal connectivity are included, which are fundamental, mandatory, and apply to all water bodies, e.g. "Maintaining the environmental flow of the Olt River downstream for all dams belonging to AHE Cornetu-Avrig."

According to the Report, the distance from the nearest facility (i.e. CHE Căineni) to the Bulgarian border exceeds 200 km. Between CHE Căineni and the flow of the Olt River into the Danube, there are more than 20 large dams (Robești, Cornetu, Călimănești, Drăgănești, etc.). The current of the Olt River to its flow into the Danube river is regulated by the Izbitcheni dam, located more than 190 km downstream from CHE Căineni.

From a climate perspective, the project is implemented on a local scale, exerting a limited impact without affecting climate elements at the national or transboundary level.

The Report concludes that the project will not have an impact in a transboundary context.

In view of the above, we have no comments on the EIA Report for the project "Increasing the amount of electricity generated from renewable sources by completing the works and ensuring permanent monitoring of the environmental impact of the hydropower development of the Olt river on Cornetu Avrig sector", Romania.

Please accept, Honourable Minister, the assurance of my highest consideration and readiness for successful future cooperation.

Yours sincerely,

Manol Genov
Minister of Environment and Water

